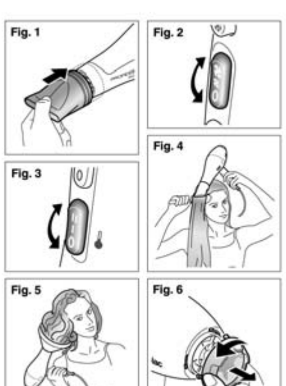

ESPAÑOL

es

Distinguido cliente

Le felicitamos por haber elegido un producto de la marca SOLAC. Nuestros productos se diseñan y fabrican para satisfacer ampliamente las expectativas de nuestros clientes más exigentes durante mucho tiempo. Los electrodomésticos SOLAC, además, proporcionan la tranquilidad de haber superado las más exigentes normas de calidad y seguridad.

Electrodomésticos SOLAC, en su afán de mejora continua, se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso.

1 Indicaciones de Seguridad

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*

No debe utilizar el secador de pelo cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente. No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. No permita que el aparato entre en contacto con el agua durante su limpieza. Evite posibles salpicaduras en el aparato o cable de conexión.

- *No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos.*
- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *Nunca deje el aparato funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.*
- *Si utiliza el secador en el cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso ya que la proximidad del agua puede presentar un peligro incluso cuando el secador está desconectado.*
- *Para una mayor protección complementaria, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD) que no exceda de 30mA. Solicite consejo a un instalador.*

¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 Descripción

Partes principales

1 *Cuerpo principal*
2 *Cable de conexión a la red*
3 *Tapa de entrada de aire*
4 *Salida de aire*

Mandos e indicadores

5 *Selector de temperatura (3 posiciones)*
6 *Pulsador de puesta en marcha y regulador de caudal de aire (2 posiciones)*
7 *Pulsador de aire frío*

Accesorios

8 *Concentrador*
9 *Difusor*

Seguridad contra sobrecalentamientos

☞ *Este aparato está equipado con un termostato que regula la temperatura en caso de sobrecalentamiento (si la entrada o salida de aire quedan bloqueadas). Si esto ocurriera, desconecte el aparato y espere durante 5 minutos. Elimine la causa del bloqueo y vuelva a conectar el aparato.*

Características eléctricas

- Tensión de alimentación: 220-240V, 50/60Hz
- Potencia consumida: 2000W

3 Utilización

☞ *Este aparato ha sido diseñado para secar, moldear e hidratar el cabello.*

▲ *Antes de enchufar el aparato a la red, asegúrese de que sus manos y el aparato están completamente secos.*

▲ *ATENCIÓN: no utilice el aparato cerca del agua.*

▲ *Asegúrese de que la entrada y salida de aire no están obstruidas.*

1 Si lo desea, coloque el concentrador (8) o el difusor (9). Para ello coloque el accesorio sobre la salida de aire (fig. 1)
2 Enchufe el aparato a la red y coloque el regulador de caudal de aire (6) en la posición deseada: 0-apagado, -velocidad mínima, -velocidad máxima (fig. 2).
3 Coloque el selector de temperatura (5) en la posición deseada (fig. 3): 0- calentamiento mínimo, I- calentamiento medio, II-calentamiento máximo.
4 Siga las indicaciones de secado según el accesorio utilizado.
5 Si desea aire sin calentar, pulse el pulsador de aire frío (7).
6 Cuando termine de utilizar el secador, coloque el regulador de caudal de aire (6) en la posición 0.

Uso del concentrador (8)

☞ *El concentrador de aire profesional (8) le permitirá orientar el flujo de aire sobre un punto determinado, por ejemplo sobre la raíz para conseguir un efecto liso o sobre el cepillo redondo para conseguir volumen.*
Los profesionales aconsejan orientar el flujo de aire caliente desde la raíz hacia las puntas cuando se persigue un look muy liso y sin volumen en la raíz. Esta orientación del aire favorece el sellado de la cutícula y evita el encrespamiento.

1 Dirija el flujo de aire hacia el lugar deseado (fig. 4).

Uso del difusor (9)

1 Después de lavar el pelo aplique su espuma/gel habitual.
2 Introduzca el pelo dentro del difusor. Mueva el difusor lentamente de forma circular (fig. 5).

Los profesionales aconsejan:
- Para un rizo más definido acerque el difusor lo máximo posible a la cabeza, de manera que el rizo quede plegado mientras lo seca.
- Emplee el regulador de caudal de aire (6) en la posición para favorecer la formación natural del rizo sin encresparlo.

Utilización del pulsador de aire frío (7)

☞ *El aire frío fija el peinado conseguido con el calor, y aporta brillo al peinado. Los profesionales recomiendan su uso para conseguir un peinado más duradero.*

1 Una vez haya secado y fijado la forma del mechón, pulse el aire frío (7) durante 15 o 20 segundos para un resultado perfecto.

4 Limpieza y Conservación

☞ *Limpie el aparato sólo cuando esté frío. No utilice disolventes, detergentes ni productos abrasivos.*

1 Desenchufe el aparato.
2 Utilice un paño seco.
3 Si se bloqueara la entrada de aire, proceda a su limpieza.
Para ello gire con fuerza la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj y extraiga la tapa (3) hacia fuera (fig. 6).
4 Limpie la tapa (3) con un cepillo pequeño.
5 Coloque de nuevo la tapa de entrada de aire (3). Para ello haga coincidir las pestañas de la tapa con los orificios del cuerpo y gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj.

☞ *No utilice el secador sin la tapa de entrada de aire colocada correctamente.*

ENGLISH

en

Dear Customer

We congratulate you on choosing a SOLAC product. Our products are designed and manufactured with a view to comfortably meeting the expectations of our most demanding customers for a long time. You can feel safe with SOLAC electrical appliances in the knowledge that they comply with the strictest standards of quality and safety.

In its desire for ongoing improvement, SOLAC reserves the right to introduce modifications without prior notice.

1 Safety Instructions

- *Read these instructions fully before using the appliance.*
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *This appliance is for domestic use only, not industrial. Any use other than specified could be dangerous.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not modify or repair the appliance in any way. If you detect any anomalies in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Do not use parts or accessories that have not been supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the specified voltage matches your home voltage.*
- *Always unplug the appliance after use and before installing or removing parts or performing any maintenance and cleaning tasks. Also unplug it in the event of a power cut. The appliance must be switched off when plugging it in or unplugging it.*
- *Never pull on the cord or hang the appliance from it. Always unplug the appliance by pulling on the plug, never on the cord.*

Do not use the hair dryer near baths, washbasins, showers or other water containers. If it falls into water, do NOT try to pick it up. Unplug it immediately. Never submerge the appliance in water or any other liquids and do not put it in the dishwasher. Do not allow the appliance to come into contact with water during cleaning. Avoid splashing the appliance or the power cord.

- *Never leave the appliance outdoors exposed to the elements.*
- *Do not touch the appliance with wet hands when in operation.*
- *Never leave the appliance working on a wet surface or cloth.*
- *When using the hairdryer in the bathroom, unplug it after use, since it is dangerous for the appliance to be near water, even when the hair dryer is switched off.*
- *For extra protection we recommend installing a residual current device (RCD) not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.*

IMPORTANT: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 Description

Main components

1 *Main body*
2 *Power cord*
3 *Air intake cover*
4 *Air outlet*

Controls and indicators

5 *Temperature selector (3 positions)*
6 *On/Off and airflow control button (2 positions)*
7 *Cold air button*

Attachments

8 *Concentrator*
9 *Diffuser*

Overheat protection

☞ *This device has a thermostat that regulates the temperature to prevent it from overheating (if the air intake or outlet are blocked). If this happens, disconnect the device and wait for five minutes. Remove the cause of the obstruction, and switch the appliance back on.*

Electrical specifications

- Input voltage: 220-240V, 50/60Hz
- Power consumption: 2000W

3 Use

☞ *This appliance is designed for drying, styling and moisturising hair.*

▲ *Before plugging the appliance into the mains, make sure your hands and the appliance are completely dry.*

▲ *WARNING: do not use the appliance near water.*

▲ *Be sure that the air inlet and outlet are not obstructed.*

1 If you want, attach the concentrator (8) or the diffuser (9). To do so, install the accessory on the air outlet (fig. 1)
2 Plug the appliance into the mains and set the airflow regulator (6) to the desired position: O-off, -minimum speed, -maximum speed (fig. 2).
3 Set the temperature selector (5) to the desired position (fig. 3): 0- minimum heat, I- medium heat, II- maximum heat.
4 Follow the drying instructions according to the accessory used.
5 If you want air without heat, press the cold air button (7).
6 After using the dryer, set the airflow regulator (6) to the O position.

Using the concentrator (8)

☞ *The professional nozzle (8) allows you to direct the air flow to a specific point, for example to the roots for a straight effect, or onto a round brush for volume. Professionals advise aiming the hot air flow from root to tip for a very straight look with no volume at the roots. This helps to seal the cuticle and prevent frizz.*

1 Point the airflow at the desired area (fig. 4).

Using the diffuser (9)

1 After washing your hair, apply mousse/gel as usual.
2 Place the hair in the diffuser. Make circular movements with the diffuser (fig. 5).

Professionals advise:
- For more defined curls, keep the diffuser as close as possible to the head, so that the curl is kept tight while it dries.
- Use the air flow regulator (6) in position , to encourage curls to form naturally without frizzing.

Using the cold air button (7)

☞ *Cold air sets the style achieved using heat and gives shine to the hair. Professionals recommend using it for a longer lasting style.*

1 Once you have dried and set the shape of the lock of hair, press the cold air button (7) for 15 or 20 seconds for a perfect result.

4 Cleaning and Storage

☞ *Only clean the appliance when it is cold. Do not use any solvents, detergents or abrasive products.*

1 Unplug the appliance.
2 Use a dry cloth.
3 If the air intake becomes blocked, clean it.
To do so, turn the cover counter-clockwise and pull the cover (3) off (fig. 6).
4 Clean the cover (3) using a small brush.
5 Replace the air intake cover (3). To do so, line up the tabs on the cover with the holes in the drier and turn the cover clockwise.

☞ *Do not use the dryer without the air intake cover correctly attached.*

FRANÇAIS

fr

Cher client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la marque SOLAC. Nos produits sont conçus et fabriqués pour satisfaire largement les attentes de nos clients les plus exigeants pendant longtemps. Avec les appareils électroménagers SOLAC, vous avez l'assurance d'un produit qui remplit les normes de qualité et de sécurité les plus exigeantes.

Electroménagers SOLAC, dans son souci d'amélioration continue, se réserve le droit d'introduire des modifications sans préavis.

1 Indications de sécurité

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- ***Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.***
- *Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique, non industriel. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.*
- *Il est recommandé de ne pas laisser cet appareil à la portée de personnes (y compris d'enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins que la personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur apporte des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou sur une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et portez-le à un centre de service technique agréé.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après vente ou par du personnel qualifié équivalent, afin d'éviter tout danger.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que le voltage indiqué correspond à celui de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de panne de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la fiche, jamais sur le câble.*

N'utilisez jamais le sèche-cheveux près d'une baignoire, un lavabo, une douche ou un autre récipient contenant de l'eau. S'il tombe dans l'eau, N'ESSAYEZ PAS de le rattraper. Débranchez-le immédiatement. Ne mettez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide, ni dans le lave-vaisselle. Ne permettez pas que l'appareil entre en contact avec l'eau lors du nettoyage. Evitez d'éclabousser l'appareil ou le cordon d'alimentation.

- *Ne laissez pas l'appareil aux intempéries.*
- *Ne touchez pas l'appareil avec les mains humides lorsqu'il est en marche.*
- *Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.*
- *Si vous utilisez le sèche-cheveux dans la salle de bain, débranchez-le après l'usage, car la proximité de l'eau peut présenter un danger même si l'appareil est à l'arrêt.*
- *Pour plus de sécurité, il est recommandé d'installer sur le circuit électrique qui alimente la salle de bain un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) ne dépassant pas 30mA. Demandez conseil à un professionnel.*

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

2 Description

Parties principales

1 *Corps principal*
2 *Cordon d'alimentation*
3 *Cache d'entrée d'air*
4 *Sortie d'air*

Commandes et témoins

5 *Sélecteur de température (3 positions)*
6 *Bouton de mise en marche et régulateur de débit d'air (2 positions)*
7 *Bouton d'air froid*

Accessoires

8 *Concentrateur*
9 *Diffuseur*

Sûreté contre surchauffes

☞ *Cet appareil est équipé d'un thermostat qui régule la température en cas de surchauffe (si l'entrée ou la sortie d'air sont bloquées). Si cela se produit, débranchez l'appareil et attendez cinq minutes. Éliminez la cause du blocage puis rallumez l'appareil.*

Caractéristiques électriques

- Tension d'alimentation : 220-240V, 50/60Hz
- Puissance consommée : 2000W

3 Utilisation

☞ *Cet appareil a été conçu pour sécher, coiffer et hydrater les cheveux.*

▲ *Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous que vos mains et l'appareil sont bien secs.*

▲ *ATTENTION : ne pas utiliser l'appareil près de l'eau.*

▲ *Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bouchées.*

1 Si vous le souhaitez, montez le concentrateur (8) et le diffuseur (9). À cette fin, fixez l'accessoire au niveau de la sortie d'air (fig. 1)
2 Branchez l'appareil et mettez le régulateur du souffle d'air (6) sur la position souhaitée : 0-éteint, -vitesse minimale, -vitesse maximale (fig. 2).
3 Placez le sélecteur de température (5) sur la position souhaitée (fig. 3) : 0- chauffage minimum, I- chauffage intermédiaire, II- chauffage maximum.
4 Référez-vous aux instructions de séchage en fonction de l'accessoire utilisé.
5 Si vous ne souhaitez pas d'air chaud, appuyez sur le bouton d'air froid (7).
6 Lorsque vous terminez d'utiliser le sèche-cheveux, placez le régulateur de débit d'air (6) sur la position O.

Utilisation du concentrateur (8)

☞ *Le concentrateur d'air professionnel (8) vous permettra d'orienter le flux d'air sur un point précis, par exemple sur la racine pour obtenir un effet lisse ou sur la brosse ronde pour obtenir du volume.*
Les professionnels conseillent d'orienter le flux d'air chaud de la racine vers les pointes lorsque l'effet recherché est un look très lisse et sans volume à la racine. Cette orientation d'air favorise le resserrement de la cuticule et évite les frisottis.

1 Dirigez le souffle d'air dans la direction souhaitée (fig. 4).

Utilisation du diffuseur (9)

1 Après avoir lavé vos cheveux, appliquez votre mousse ou votre gel habituel.
2 Introduisez vos cheveux dans le diffuseur. Déplacez lentement le diffuseur de manière circulaire (fig. 5).

Les professionnels conseillent :
- Pour des boucles plus définies, approchez le diffuseur le plus près possible de la tête, de sorte que la boucle soit pliée pendant que l'appareil la sèche.
- D'utiliser le régulateur de débit d'air (6) sur la position pour favoriser la formation naturelle des boucles sans les crêper.

Utilisation du bouton d'air froid (7)

☞ *L'air froid fixe la coiffure obtenue avec la chaleur et apporte de la brillance aux cheveux. Les professionnels recommandent d'utiliser l'air froid pour obtenir une coiffure plus durable.*

1 Après avoir séché et fixé la forme de la mèche, appuyez sur air froid (7) pendant 15 à 20 secondes pour un résultat parfait.

4 Nettoyage et entretien

☞ *Ne nettoyer l'appareil que lorsqu'il est froid. N'utilisez pas de solvants, de détergents ni de produits abrasifs.*

1 Débranchez l'appareil.
2 Utilisez un chiffon sec.
3 Si l'entrée d'air est bloquée, nettoyez-la.
Pour ce faire, faites tourner le cache (3) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre et retirez-le (fig. 6).
4 Nettoyez le cache (3) à l'aide d'une petite brosse.
5 Replacez le cache au niveau de l'entrée d'air (3). Pour ce faire, faites coïncider les repères du cache avec les orifices de la structure, et faites tourner le cache dans le sens des aiguilles d'une montre.

☞ *N'utilisez pas le sèche-cheveux si le cache d'entrée d'air n'est pas correctement positionné.*

DEUTSCH

de

Werte Kundin/Werter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Produktes aus dem Hause SOLAC. Design und Herstellung unserer Produkte sind darauf ausgerichtet, die Erwartungen unserer anspruchsvollsten Kunden für viele Jahre zufriedenzustellen. Überdies erfüllen die Haushaltsgeräte von SOLAC die strengsten Qualitäts- und Sicherheitsnormen.

Im Bemühen um eine ständige Verbesserung seiner Produkte behält sich Electrodomésticos SOLAC das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1 Sicherheitshinweise

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung als vorgesehen kann gefährlich sein.*
- *Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.*
- *Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensitiven oder geistigen Behinderung oder durch Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, geeignet, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt bzw. in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät im Falle eines Defektes am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil nicht, sondern bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Gerätes, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Stecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*

Der Haartrockner darf nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder sonstigen Behältern mit Wasser verwendet werden. Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Während der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen. Schützen Sie das Gerät bzw. Netzkabel vor Wasserspritzern.

- *Das Gerät nicht der Witterung aussetzen.*
- *Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf eine feuchte Unterlage oder ein feuchtes Tuch.*
- *Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker, wenn Sie den Haartrockner im Bad benutzen. Die Nähe zum Wasser stellt auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr dar.*
- *Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsstrom von maximal 30mA im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Wenden Sie sich hierfür an einen Installateur.*

ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 Beschreibung

Hauptbestandteile

1 *Gehäuse*
2 *Netzkabel*
3 *Abdeckung Lufteintritt*
4 *Luftaustritt*

Schalter und Anzeigen

5 *Temperaturwahlschalter (3 Stufen)*
6 *EIN-Taste und Luftstromregler (2 Stufen)*
7 *Taste für Kaltluft*

Zubehör

8 *Zentrierdüse*
9 *Diffusoraufsatz*

Schutz vor Überhitzung

☞ *Dieses Gerät ist mit einem Thermostat, der bei Überhitzung die Temperatur regelt, ausgestattet (wenn Lufteintritt oder -austritt verstopft sind). Trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Netz und warten Sie 5 Minuten. Entfernen Sie die Verstopfungsursache und schließen Sie das Gerät wieder an.*

Elektrische Daten

- Netzspannung: 220-240V, 50/60Hz
- Nennleistung: 2000W

3 Verwendung

☞ *Dieses Gerät ist zum Trocknen, Stylen und Hydrieren des Haares vorgesehen.*

▲ *Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes an das Netz, dass Ihre Hände sowie das Gerät vollständig trocken sind.*

▲ *ACHTUNG: Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.*

▲ *Stellen Sie sicher, dass der Lufteintritt und -austritt nicht verstopft sind.*

1 Setzen Sie je nach Wunsch die Zentrierdüse (8) oder den Diffusor (9) auf. Setzen Sie das gewünschte Zubehörteil auf den Luftaustritt auf (Abb. 1)
2 Schließen Sie den Haartrockner ans Netz an und stellen Sie den Luftstromregler (6) auf die gewünschte Stufe: 0 -Aus, -Min., -Max. (Abb. 2).
3 Stellen Sie den Temperaturwahlschalter (5) auf die gewünschte Stufe (Abb. 3): 0 – niedrigste Temperatur, I – mittlere Temperatur, II – höchste Temperatur.
4 Befolgen Sie die Anweisungen zum Trocknen des Haares je nach verwendetem Zubehörteil.
5 Möchten Sie einen Luftstrom ohne Hitze, so drücken Sie die Kaltlufttaste (7).
6 Stellen Sie den Luftstromregler (6) nach der Verwendung des Haartrockners auf O.

Verwendung der Zentrierdüse (8)

☞ *Mit der Profi-Zentrierdüse (8) können Sie den Luftstrom auf eine bestimmte Haarpartie richten, z.B. auf den Ansatz für einen tollen Glatteffekt oder auf die Rundbürste für fülliges Volumen.*
Für ein superglattes Ergebnis ohne Volumen am Ansatz empfehlen professionelle Stylisten, den Heißluftstrom vom Ansatz zu den Spitzen hin zu richten. So wird die Schuppenschicht versiegelt und unerwünschte Kräuselungen vermieden.

1 Richten Sie den Luftstrom auf die gewünschte Stelle (Abb. 4).

Verwendung des Diffusoraufsatzes (9)

1 Tragen Sie nach dem Haarewaschen wie gewohnt Haarschaum oder –gel auf.
2 Legen Sie die Haare auf den Diffusor und bewegen Sie diesen langsam in kreisförmigen Bewegungen (Abb. 5).

Tipp vom Stylisten:
- Für definiertere Locken halten Sie den Diffusor so nahe wie möglich an die Kopfhaut, so dass die Locken beim Trocknen in Form gelegt werden.
- Stellen Sie den Luftstromregler (6) auf Stufe , um eine natürliche Lockenformung ohne Kräuseln zu erzielen.

Verwendung der Kaltlufttaste (7)

☞ *Nach dem Stylen mit dem Heißluftstrom fixiert der Kaltluftstrom die Frisur und verleiht dem Haar seidigen Glanz. Profis empfehlen, für mehr Halt und Dauer stets mit Kaltluft abzuschließen.*

1 Nach dem Trocknen und Formen der Strähne schalten Sie für ein perfektes Ergebnis ca.15-20 Sekunden auf Kaltluft (7) um.

4 Reinigung und Aufbewahrung

☞ *Das Gerät muss vor jeder Reinigung vollständig ausgekühlt sein. Keine Lösungs-, Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.*

1 Gerät vom Netz trennen.
2 Mit einem trockenen Tuch reinigen.
3 Sollte der Lufteintritt verstopft sein, reinigen Sie ihn.
Dazu drehen Sie die Kappe kräftig gegen den Uhrzeigersinn und nehmen sie ab (3) (Abb. 6).
4 Reinigen Sie die Kappe (3) mit einer kleinen Bürste.
5 Setzen Sie die Kappe wieder auf den Lufteintritt (3). Hierzu lassen Sie Ansätze der Kappe in die Kerben des Gehäuses einrasten und drehen die Kappe im Uhrzeigersinn.

☞ *Verwenden Sie den Haartrockner niemals ohne korrekt aufgesetzte Kappe.*

PORTUGUÊS

pt

Caro cliente

Parabéns por ter escolhido um produto da marca SOLAC. Os nossos produtos são desenhados e fabricados para satisfazer amplamente as expectativas dos nossos clientes mais exigentes durante muito tempo. Além disso, os electrodomésticos SOLAC proporcionam a tranquilidade de ter superado as mais exigentes normas de qualidade e segurança.

Electrodomésticos SOLAC, em seu afã de melhora contínua, se reserva o direito de introduzir modificações sem aviso prévio.

1 Indicações de segurança

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *Deve evitar-se que as crianças brinquem com este aparelho.*
- *Este aparelho não é indicado para utilização por parte de pessoas (crianças incluídas) com alguma limitação física, sensitiva ou mental, nem por pessoas sem a experiência ou conhecimentos necessários, a menos que a pessoa responsável pela sua segurança os supervisione ou lhes proporcione instruções sobre a utilização do aparelho.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação no aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou outra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a voltagem indicada coincide com a da residência.*
- *Desligue o aparelho sempre depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, deve estar desligado.*
- *Nunca puxe pelo cabo nem segure o aparelho através dele. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*

Não deve utilizar o secador de cabelo perto de banheiras, lavatórios, duches ou outros recipientes que contenham água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o imediatamente. Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça. Não permita que o aparelho esteja em contacto com a água durante a sua limpeza. Evite possíveis salpicos no aparelho ou no cabo de ligação.

- *Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos.*
- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Nunca deixe o aparelho a funcionar sobre uma superfície ou um pano húmido.*
- *Se utilizar o secador na casa de banho, desligue-o depois de utilizá-lo, uma vez que a proximidade da água representa um perigo, inclusive quando o secador está desligado.*
- *Para uma maior protecção complementar, recomendamos que se instale no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) que não exceda 30mA. Solicite conselho a um instalador.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 Descrição

Partes principais

1 *Corpo principal*
2 *Cabo de ligação à rede*
3 *Tampa de entrada de ar*
4 *Saída de ar*

Comandos e indicadores

5 *Selector de temperatura (3 posições)*
6 *Botão para ligar e regular o caudal do ar (2 posições)*
7 *Botão de ar frio*

Acessórios

8 *Concentrador*
9 *Difusor*

Segurança contra sobreaquecimento

☞ *Este aparelho está equipado com um termóstato que regula a temperatura em caso de sobreaquecimento (caso a entrada ou a saída de ar estejam bloqueadas). Nesse caso, desligue o aparelho e aguarde 5 minutos. Eliminada a causa do bloqueio, volte a ligar o aparelho.*

Características eléctricas

- Tensão de alimentação: 220-240V, 50/60Hz
- Potência consumida: 2000W

3 Utilização

☞ *Este aparelho foi desenhado para secar, moldear e hidratar o cabelo.*

▲ *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se de que suas mãos e o aparelho estejam completamente secos.*

▲ *ATENÇÃO: não utilize o aparelho perto d'água.*

▲ *Certifique-se de que a entrada e a saída de ar não estão obstruídas.*

1 Se desejar, coloque o concentrador (8) ou o difusor (9). Para isso, coloque o acessório na saída de ar (fig. 1)
2 Ligue o secador à rede eléctrica e coloque o regulador de caudal de ar (6) na posição desejada: O- desligado, -velocidade mínima, -velocidade máxima (fig. 2).
3 Coloque o selector de temperatura (5) na posição desejada (fig. 3):
0- aquecimento mínimo, I- aquecimento médio, II- aquecimento máximo.
4 Siga as indicações de secagem segundo o acessório utilizado.
5 Se deseja ar sem aquecimento, prima o botão de ar frio (7).
6 Quando termine de utilizar o secador, coloque o regulador do caudal de ar (6) na posição O.

Uso do concentrador (8)

☞ *O concentrador de ar profissional (8) permitir-lhe-á orientar o fluxo de ar para um determinado ponto, por exemplo, para a raiz para conseguir um efeito liso ou para uma escova redonda para conseguir volume.*
Os profissionais aconselham que se oriente o fluxo de ar quente desde a raiz até às pontas quando se pretende um "look" muito liso e sem volume na raiz. Esta orientação do ar favorece o fecho da cutícula capilar e reduz o encrespamento.

1 Dirija o fluxo de ar para o lugar desejado (fig. 4).

Uso do difusor (9)

1 Depois de lavar o cabelo aplique a sua espuma/gel habitual.
2 Introduza o cabelo dentro do difusor. Mova o difusor lentamente, de forma circular (fig. 5).

Os profissionais aconselham que:
- Para uns caracóis mais definidos, aproxime o difusor o máximo possível da cabeça, de modo a que os caracóis fiquem dobrados enquanto os seca.
- Utilize o regulador de caudal de ar (6) na posição , para favorecer a formação natural dos caracóis, sem o encrespar.

Utilização do botão de ar frio (7)

☞ *O ar frio fixa o penteado conseguido com o calor e traz brilho ao penteado. Os profissionais recomendam a sua utilização para conseguir um penteado mais duradouro.*

1 Após secar e fixar a forma da mecha, pressione no ar frio (7) durante 15 ou 20 segundos para um resultado perfeito.

4 Limpeza e Conservação

☞ *Limpe o aparelho somente quando esteja frio. Não utilize dissolventes, detergentes e nem produtos abrasivos.*

1 Desligue o aparelho.
2 Utilize um pano seco.
3 Se a entrada de ar ficar bloqueada, proceda à sua limpeza.
Para isso, rode com força a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e tire a tampa (3) para fora (fig. 6).
4 Limpe a tampa (3) com uma escova pequena.
5 Coloque de novo a tampa de entrada de ar (3). Para isso, faça coincidir as patilhas da tampa com os orifícios do corpo e rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio.

☞ *Não utilize o secador sem a tampa de entrada de ar estar colocada correctamente.*

ITALIANO

it

Stimato Cliente,

Congratulazioni per aver scelto un prodotto SOLAC. I nostri prodotti vengono progettati e costruiti allo scopo di soddisfare appieno e durevolmente le aspettative dei nostri clienti più esigenti. Inoltre, gli elettrodomestici SOLAC offrono la garanzia della conformità con le più rigorose norme di sicurezza e qualità.

Nel perseguire la sua politica di miglioramento continuo, Electrodomésticos SOLAC si riserva il diritto di apportare modifiche senza alcun preavviso.

1 Indicazioni di sicurezza

- *Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Questo apparecchio è stato creato per uso domestico, non industriale. È pericoloso utilizzarlo in modo diverso da quello indicato.*
- *Tenere lontano dalla portata dei bambini.*
- *L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con menomazioni fisiche, sensoriali o psichiche, né da persone sprovviste dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano seguite o istruite da un responsabile che ne illustri il funzionamento.*
- *Non modificare né riparare in alcun modo l'apparecchio. In caso di problemi con il cavo di alimentazione o con altri componenti, non utilizzarlo e portarlo presso un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Non utilizzare componenti o accessori non forniti o non consigliati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione riportata sulla targhetta corrisponda a quella dell'abitazione.*
- *Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di rimuovere o aggiungervi componenti ed eseguire attività di manutenzione o pulizia. Scollegarlo inoltre in caso di spegnimento improvviso. Spegnere l'apparecchio prima di collegarlo e scollegarlo dalla rete elettrica.*
- *Non tirare il cavo, né appendere l'apparecchio per il cavo. Scollegare l'apparecchio tirando la spina, mai il cavo.*

Non utilizzare l'asciugacapelli vicino a vasche, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua quando viene pulito. Evitare possibili spruzzi sull'apparecchio o sul cavo di connessione.

- *Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.*
- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio in funzione su una superficie o panno umido.*
- *Quando si utilizza l'asciugacapelli in bagno, scollegarlo dalla rete elettrica dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.*
- *Per una maggiore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico di alimentazione del bagno un dispositivo di corrente differenziale residua (RCD) che non superi i 30 mA. Allo scopo chiedere il parere di un installatore.*

ATTENZIONE! Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 Descrizione

Componenti principali

1 *Corpo principale*
2 *Cavo di collegamento alla rete*
3 *Coperchio di ingresso dell'aria*
4 *Uscita dell'aria*

Comandi e indicatori

5 *Selettore di temperatura (3 posizioni)*
6 *Pulsante di avviamento e regolatore del flusso d'aria (2 posizioni)*
7 *Bottone dell'aria fredda*

Accessori

8 *Concentratore*
9 *Diffusore*

Sicurezza contro il surriscaldamento

☞ *Questo apparecchio è dotato di un termostato che regola la temperatura in caso di surriscaldamento, ovvero quando i fori di ingresso o di uscita dell'aria risultano ostruiti. In questo caso, scollegare l'apparecchio e attendere 5 minuti. Eliminata la causa dell'ostruzione, ricollegare l'apparecchio.*

Specifiche elettriche

- Alimentazione: 220-240V, 50/60Hz
- Potenza di consumo: 2000W

3 Utilizzo

☞ *L'apparecchio è progettato per asciugare, modellare e idratare i capelli.*

▲ *Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che le proprie mani e l'apparecchio siano completamente asciutti.*

▲ *ATTENZIONE: non utilizzare l'apparecchio in prossimità dell'acqua.*

▲ *Accertarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti.*

1 Installare il concentratore (8) o il diffusore (9) in base alle preferenze. A tal fine, inserire l'accessorio sulla bocchetta di uscita dell'aria (fig. 1).
2 Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e collocare il pulsante di regolazione del flusso d'aria (6) sulla posizione desiderata: 0 (spento), (velocità minima) o (velocità massima) (fig. 2).
3 Portare il selettore di temperatura (5) sulla posizione desiderata (fig. 3):
0 (riscaldamento minimo), I (riscaldamento medio) o II (riscaldamento massimo).
4 Seguire le indicazioni per l'asciugatura in base all'accessorio utilizzato.
5 Se si desidera aria fredda, premere il pulsante aria fredda (7).
6 Una volta terminato l'uso dell'asciugacapelli, portare il dispositivo di regolazione del flusso d'aria (6) sulla posizione O.

Uso del concentratore (8)

☞ *Il concentratore di aria professionale (8) consentirà di orientare il flusso dell'aria su un punto specifico, ad esempio, sulla radice, al fine di ottenere un effetto liscio, oppure sulla spazzola rotonda, per ottenere un effetto voluminoso.*
I professionisti consigliano di orientare il flusso dell'aria calda dalla radice verso le punte quando si vuole ottenere un look molto liscio e senza volume alla radice, perché così si favorisce la chiusura della cuticola e si evita l'effetto crespo.

1 Indirizzare il flusso di aria verso la zona desiderata (fig. 4).

Uso del diffusore (9)

1 Dopo aver lavato i capelli, applicarvi la schiuma o il gel utilizzato di solito.
2 Introdurre i capelli nel diffusore. Spostare il diffusore lentamente con movimenti circolari (fig. 5).

I professionisti consigliano:
- Per un riccio più definito, avvicinare quanto più possibile il diffusore alla testa, in modo che il riccio rimanga piegato mentre viene asciugato.
- di impostare il regolatore del flusso d'aria (6) sulla posizione , per favorire la formazione di ricci senza l'effetto crespo.

Uso del pulsante per l'aria fredda (7)

☞ *L'aria fredda fissa la pettinatura ottenuta con il calore e le conferisce brillantezza. I professionisti ne consigliano l'uso per ottenere una pettinatura più duratura.*

1 Una volta asciugata e fissata la forma della ciocca, premere il pulsante dell'aria fredda (7) per 15 o 20 secondi per un risultato perfetto.

4 Pulizia e conservazione

☞ *Pulire l'apparecchio solo quando è freddo. Non utilizzare solventi, detergenti o prodotti abrasivi.*

1 Scollegare l'apparecchio.
2 Servirsi di un panno asciutto.
3 Se l'ingresso dell'aria dovesse ostruirsi, pulirlo.
A tal fine, ruotare con forza il coperchio in senso antiorario e tirare il coperchio (3) verso l'esterno (fig. 6).
4 Pulire il coperchio (3) con una spazzola piccola.
5 Chiudere di nuovo il coperchio di ingresso dell'aria (3). A tal fine, far coincidere le linguette del coperchio con i fori presenti sul corpo e ruotare il coperchio in senso orario.

☞ *Non utilizzare l'asciugacapelli senza il coperchio di ingresso dell'aria posizionato correttamente.*

NEDERLANDS

nl

Geachte klant,

We willen u gelukwensen met uw keuze voor een product van het merk SOLAC. Onze producten worden ontworpen en vervaardigd om lang en ruimschoots aan de hoogste verwachtingen van onze klanten te voldoen. De huishoudelijke apparaten van SOLAC geven u het geruste gevoel dat aan de hoogste kwaliteits- en veiligheidsnormen voldaan wordt.

In zijn continue verbeteringsdrang behoudt Electrodomésticos SOLAC zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in zijn producten door te voeren.

1 Veiligheidsinstructies

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huiselijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan het boven vermelde kan gevaarlijk zijn.*
- *Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (m.i.v. kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap, noch door personen zonder de nodige ervaring of kennis, tenzij er iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is toezicht houdt en hen aanwijzingen geeft over het gebruik van dit apparaat.*
- *Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij een afwijking van het netsnoer of een ander deel van het apparaat, dit niet gebruiken maar naar een erkende Technische Servicedienst brengen.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Als u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*

De haardroger mag niet in de nabijheid van badkuipen, wasbakken, douches of teilen, emmers e.d. met water erin gebruikt worden. Probeer als hij in het water valt IN GEEN GEVAL hem eruit te pakken. Haal meteen de stekker uit het stopcontact. Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser. Laat dit apparaat bij het reinigen niet met water in aanraking komen. Vermijd spetters op het apparaat en het netsnoer.

- *Stel het apparaat niet aan stoffen in de buitenlucht bloot.*
- *Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.*
- *Laat het apparaat nooit aan staan als het op een vochtige ondergrond of doek ligt.*
- *Haal als u de haardroger in de badkamer gebruikt de stekker uit het stopcontact omdat de nabijheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uit staat.*
- *Voor een nog veiliger gebruik van het apparaat raden we aan de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van ten hoogste 30 mA. Vraag uw installateur om advies.*

LET OP!! Wanneer u het apparaat wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 Beschrijving

Belangrijkste onderdelen

1 *Romp*
2 *Netsnoer*
3 *Luchtinlaatdeksel*
4 *Luchtuitlaat*

Bedienings- en indicatie-elementen

5 *Temperatuurkeuzeknop (3 standen)*
6 *Drukknop voor aan/uit en blaaskrachtregeling (2 standen)*
7 *Drukknop voor koude lucht*

Hulpstukken

8 *Blaasmond*
9 *Luchtverspreider*

Beveiliging tegen oververhitting

☞ *Dit apparaat is uitgerust met een thermostaat die de temperatuur regelt ingeval van oververhitting (als de luchtinlaat of blaasuitgang geblokkeerd raken). Als dit gebeurt, zet het apparaat dan uit en wacht 5 minuten. Verhelp de oorzaak van de blokkering en zet het apparaat weer aan.*

Elektrische eigenschappen

- Voedingsspanning: 220-240V, 50/60Hz
- Vermogensverbruik: 2000W

3 Gebruik

☞ *Dit apparaat is ontworpen om het haar te drogen, vorm te geven en te bevochtigen.*

▲ *Controleer voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit of uw handen en het apparaat helemaal droog zijn:*

▲ *WAARSCHUWINGEN: gebruik het apparaat nooit in de buurt van water.*

▲ *Zorg ervoor dat luchtingang en blaasuitgang niet geblokkeerd zijn.*

1 Breng als u dat wilt de blaasmond (8) of de luchtverspreider (9) aan. Zet daarvoor het hulpstuk op de luchtuitgang (afb. 1)
2 Steek de stekker in het stopcontact en zet de blaaskrachtregelaar (6) in de gewenste stand: 0 - uit, - minimumsnelheid, - maximumsnelheid (afb. 2).
3 Zet de temperatuurkeuzeknop (5) in de gewenste stand (afb. 3):
0- lage temperatuur, I- gemiddelde temperatuur, II- maximumtemperatuur.
4 Volg de aanwijzingen voor het föhnen met het gekozen hulpstuk.
5 Als u onverwarmde lucht wilt, druk dan op de knop voor koude lucht (7).
6 Zet wanneer u ophoudt met de haardroger te werken, de blaaskrachtregelaar (6) in de stand O.

De blaasmond gebruiken (8)

☞ *Met de professionele blaasmond (8) kunt u de luchtstroom naar een bepaald punt richten, b.v. op de haarwortel voor een glad effect, of op de ronde borstel voor meer volume.*
Professionals raden aan de warmteluchtstroom te richten van de wortel naar de punten, wanneer een zeer steile look zonder volume in de wortel beoogd wordt. Deze oriëntatie van de lucht draagt bij tot de afsluiting van de haarschubben en voorkomt krulvorming.

1 Richt de luchtstroom op het gewenste gedeelte van het haar (afb. 4).

De luchtverspreider gebruiken (9)

1 Breng na het wassen van uw haar uw gebruikelijke stylingmousse of -gel aan.
2 Plaats de diffuser tussen de haren. Beweeg de diffuser met langzaam cirkelende bewegingen (afb. 5).

De professionals raden het volgende aan:
- Voor een meer gemarkeerde krul de diffuser zo dicht mogelijk bij het hoofd houden, zodat de krul aangedrukt blijft tijdens het drogen.
- Zet de luchtstroomregelaar (6) op stand , om de natuurlijke vorming van de krul te bevorderen zonder dat het haar kroezig wordt.

Drukknop voor koude lucht (7)

☞ *De koude lucht fixeert het kapsel dat met de warmte verkregen wordt en zorgt voor glans. De professionals raden het gebruik ervan aan voor een duurzaam kapsel.*

1 Nadat de haarlok gedroogd en de vorm ervan vastgelegd is, drukt u op de koude lucht (7) gedurende 15 tot 20 seconden voor een perfect resultaat.

4 Reiniging en onderhoud

☞ *Reinig het apparaat alleen als het afgekoeld is. Gebruik geen oplos-, schoonmaak- of schuurmiddelen.*

1 Trek de stekker uit het stopcontact.
2 Gebruik voor het reinigen een droge doek.
3 Als de luchtinlaat geblokkeerd is, maak deze dan schoon.
Draai hiervoor het beschermkapje van de luchtinlaat naar links (tegen de wijzers van de klok in) en trek het kapje (4) naar buiten toe (afb. 6).
4 Reinig het kapje (3) met een borsteltje.
5 Plaats het kapje weer terug op de luchtinlaat (3). Zorg ervoor dat de palletjes van het kapje samenvallen met de openingen van de romp van de haardroger. Draai daarna het kapje rechtsom vast (met de wijzers van de klok mee).

☞ *Gebruik de haardroger niet zonder dat het beschermkapje op de juiste manier op de luchtinlaat geplaatst is.*

ČESKY cz

Vážený zákazníku

Gratulujeme vám k výběru produktu SOLAC. Naše produkty jsou navrhnuté a vyrobené s úmyslem dlouhodobého pohodlí a splnění očekávání našich nejnáročnějších zákazníků. S elektrickými zařízeními SOLAC se můžete cítit v bezpečí s vědomím, že odpovídají nejpřísnějším standardům kvality a bezpečnosti.
V touze nepřetržitého vylepšování si společnost SOLAC vyhrazuje právo na změny bez předchozího oznámení.

1 Bezpečnostní pokyny

- *Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Toto zařízení je určené k použití v domácnosti, ne k průmyslovému použití. Jakékoli jiné použití než to, co je uvedené v těchto instrukcích může být nebezpečné.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Zařízení žádným způsobem neupravujte ani neopravujte. Když zjistíte na přívodním kabelu nebo jiné části zařízení jakékoli poškození, nepoužívejte jej a obrať'te se prosím na specializované servisní středisko.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Části nebo příslušenství, které není dodávané anebo doporučené výrobcem SOLAC, nepoužívejte.*
- *Před připojením zařízení ke zdroji elektrické energie zkontrolujte, že jmenovité napětí odpovídá napětí u vás doma.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za kabel ani za něj zařízení nezavěšujte. Vždycky tahejte za zástrčku, nikdy netahejte za napájecí kabel.*

Vysoušeč nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel, sprch nebo jiných nádob s vodou. Pokud spotřebič spadne do vody, NEPOKOUŠEJTE se jej vytáhnout. Okamžitě jej odpojte od napájení. Zařízení nenamáčejte do vody ani do jiné kapaliny a nedávejte jej do myčky na nádobí. Během čištění nedovolte, aby se přístroj dostal do kontaktu s vodou. Na zařízení ani na napájecí kabel nestříkejte vodu.

- *Zařízení nikdy nenechávejte venku a nevystavujte jej tím přírodním živlům.*
- *Nemanipulujte se zařízením s mokrýma rukama.*
- *Zařízení nikdy nenechejte v činnosti na mokrém povrchu nebo látce.*
- *Když fén používáte v koupelně, odpojte jej po každém použití od zdroje elektrické energie, protože je nebezpečné nechávat přístroj v blízkosti vody, i když je vypnutý.*
- *Kvůli mimořádné ochraně vám doporučujeme do elektrického obvodu, který zásobuje koupelnu, nainstalovat pojistné zařízení (RDD), které nepřekračuje 30mA. Zeptejte se vašeho instalatéra.*

DŮLEŽITÉ: Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo prodejci nebo do autorizovaného servisu Solac. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 Popis

Hlavní součásti	Příslušenství
1 Hlavní těleso	*8 Koncentrátor*
2 Napájecí kabel	*9 Difuzér*
3 Kryt přívodu vzduchu	
4 Odvod vzduchu	

Ovladače a kontrolky
5 Regulátor teploty (3 polohy)
6 Vypínač a ovládací tlačítko proudění vzduchu (2 polohy)
7 Tlačítko studeného vzduchu

Ochrana proti přehřátí
☞ *Toto zařízení je vybavené bezpečnostním systémem, který se v případě přehřátí vypne (například když je vstup nebo výstup vzduchu blokovaný). Když se zařízení během použití vypne, odpojte jej od zdroje elektrické energie a pět minut počkejte. Odstraňte příčinu ucpání a zařízení opětovně zapněte.*

Elektrické specifikace
- Vstupní napětí: 220-240V, 50/60Hz
- Spotřeba energie: 2000W

3 Použití

☞ *Toto zařízení je doporučené k sušení, tvarování a zvlhčování vlasů.*
⚠ *Před připojením přístroje k síti se ujistěte, že vaše ruce a zařízení jsou úplně suché.*
⚠ *UPOZORNĚNÍ: zařízení nepoužívejte v blízkosti vody.*
⚠ *Ujistěte se, že přívod a vývod vzduchu není zablokovaný.*

1 Pokud chcete, připojte koncentrátor (8) nebo difuzér (9). Provedete to tak, že příslušenství nasadíte na výstup vzduchu (obr. 1)
2 Zařízení připojte ke zdroji elektrické energie a nastavte regulátor proudění vzduchu (6) do požadované polohy: O-off, ✱-minimální rychlost, ✱✱-maximální rychlost (obr. 2).
3 Regulátor teploty (5) posuňte do požadované polohy (obr. 3): 0-minimální ohřev, I-střední ohřev, II-maximální ohřev.
4 Postupujte podle pokynů pro vysoušení v závislosti na použitém příslušenství.
5 Chcete-li pouze studený vzduch bez ohřevu, stiskněte tlačítko studeného vzduchu (7)
6 Po použití sušiče nastavte regulátor proudění vzduchu (6) do polohy O.

Použití koncentrátoru (8)
☞ *Profesionální hubice (8) umožňuje nasměrování proudu vzduchu na určité místo, například na kořínky pro efekt rovných vlasů, nebo na kulatý kartáč pro získání objemu.*
Pro získání velmi rovného účesu bez objemu u kořínků radí profesionálové klouzat proudem horkého vzduchu od kořínků ke konečkům vlasů. Tím se uzavírá vlasová pokožka a předchází se krabacení vlasů.
1 Proud vzduchu nasměrujte do požadované oblasti (obr. 4).

Použití difuzéru (9)
1 Po umytí vlasů použijte pěnu/gel jako obyčejně.
2 Položte vlasy na difuzér. Dělejte jím kruhové pohyby (obr. 5).

Rady profesionálů:
- Pro výraznější formování kadeří držte difuzér tak blízko k hlavě, jak je to možné. Kadeř tak bude během vysoušení sevřena pevněji.
- Používejte regulátor proudění vzduchu (6) v pozici ✱. Kadeře se tak zformují přirozeně a bez zkrabatění.

Použití tlačítka studeného vzduchu (7)
☞ *Chladný vzduch ustálí účes vytvarovaný horkým vzduchem a dodá vlasům lesk. Profesionálové doporučují jeho použití pro dosažení větší stálosti účesu.*
1 Perfektních výsledků dosáhnete tak, že po vysušení a natvarování pramene vlasů stisknete na 15 až 20 sekund tlačítko chladného vzduchu (7).

4 Čištění a uskladnění

☞ *Zařízení čistěte pouze když je studené. Nepoužívejte žádné rozpouštědla, čistící prostředky ani abrazivní produkty.*
1 Zařízení odpojte od sítě.
2 Použijte suchou látku.
3 Je-li přívod vzduchu zablokovaný, vyčistěte jej.
Provedete to tak, že otočíte krytem (3) proti směru hodinových ručiček a sejmete jej (obr. 6).
4 Kryt (3) očistěte kartáčkem.
5 Kryt přívodu vzduchu (3) vraťte zpět na místo. Provedete to tak, že jazýčky na krytu vyrovnáte s otvory ve vysoušeči a otočíte krytem ve směru hodinových ručiček.
☞ *Nepoužívejte vysoušeč bez správně nasazeného krytu přívodu vzduchu.*

POLSKI pl

Szanowni Klienci

Gratulujemy zakupu produktu firmy SOLAC. Nasze produkty zostały opracowane i są produkowane w sposób zapewniający zaspokojenie oczekiwań nawet najbardziej wymagających klientów, przez długi okres czasu. Korzystanie z urządzeń elektrycznych firmy SOLAC jest całkowicie bezpieczne, ponieważ spełniają one najbardziej rygorystyczne wymogi jakościowe i normy bezpieczeństwa. Starając się wciąż udoskonalać swoje produkty, firma SOLAC zastrzega sobie prawo wprowadzenia modyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.

1 Instrukcje bezpieczeństwa

- *Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Wykorzystanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów poza opisanymi w niniejszej instrukcji może być niebezpieczne.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie należy w żaden sposób przerabiać lub naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia, nie należy go używać, lecz skontaktować się z autoryzowanym serwisem naprawczym.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Nie używać części ani akcesoriów, które nie są dostarczane lub zalecane przez firmę SOLAC.*
- *Przed włączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji zasilania.*
- *Należy odłączyć urządzenie od zasilania po zakończeniu pracy, a także przed zamontowaniem lub usunięciem jakichkolwiek części rozpoczęciem czyszczenia lub prac konserwacyjnych. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed wkładaniem lub wyjmowaniem wtyczki z gniazda zasilania należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika.*
- *Nie ciągnąć za przewód zasilający i upewnić się, że urządzenie nie zwisa na przewodzie. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.*

Nie używać suszarki w pobliżu wanny, umywalki, prysznica lub jakiegokolwiek zbiornika z wodą. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, NIE wyjmować go. Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki. Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno mieć kontaktu z wodą. Unikać chlapania wodą na urządzenie lub przewód zasilający.

- *Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.*
- *Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.*
- *Nie zostawiać włączonego urządzenia na mokrej powierzchni lub materiale.*
- *Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, po zakończeniu pracy należy odłączyć je od zasilania, pamiętając, że obecność wody stanowi duże zagrożenie, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.*
- *Dla dodatkowej ochrony zaleca się wyposażenie instalacji elektrycznej w łazience w wyłącznik różnicowoprądowy, nie przekraczający 30 mA. Należy zasięgnąć opinii elektryka.*

WAŻNE: Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

2 Opis urządzenia

Główne podzespoły	Akcesoria
1 Korpus	*8 Koncentrator*
2 Przewód zasilający	*9 Dyfuzor*
3 Obudowa wlotu powietrza	
4 Wylot powietrza	

Elementy regulacyjne i kontrolne
5 Regulator temperatury (3 położenia)
6 Wyłącznik główny z regulatorem nawiewu (2 położenia)
7 Przycisk zimnego powietrza

Ochrona przed przegrzaniem
☞ *Urządzenie jest wyposażone w termostat, który reguluje temperaturę w celu ochrony przed przegrzaniem (jeśli wlot lub wylot powietrza jest zablokowany). Jeśli tak się dzieje, należy odłączyć urządzenie i odczekać 5 minut. Usunąć przyczyny zatkania otworów i ponownie włączyć urządzenie.*

Parametry elektryczne
- Napięcie wejściowe: 220-240V, 50/60Hz
- Pobór mocy: 2000W

3 Zastosowanie

☞ *Urządzenie jest przeznaczone do suszenia, układania i nawilżania włosów.*
⚠ *Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania wysuszyć dokładnie ręce. Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.*
⚠ *UWAGA: nie używać urządzenia w pobliżu wody.*
⚠ *Upewnić się, że otwory wlotu i wylotu powietrza nie są zablokowane.*

1 Można podłączyć koncentrator (8) lub dyfuzor (9). W tym celu należy zamontować przystawkę na wylocie powietrza (rys. 1).
2 Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania i dopasować ustawienie regulatora nawiewu (6): O - wył., ✱ - prędkość minimalna, ✱✱ - prędkość maksymalna (rys. 2).
3 Przestawić regulator temperatury (5) do wybranego położenia (rys. 3): 0- temperatura minimalna, I - temperatura średnia, II - temperatura maksymalna.
4 Należy stosować się do instrukcji suszenia odpowiednich dla danej przystawki.
5 Jeśli powietrze nie ma być ogrzewane, nacisnąć przycisk zimnego powietrza (7).
6 Po zakończeniu korzystania z suszarki, ustawić regulator nawiewu (6) w położeniu O.

Korzystanie z koncentratora (8)
☞ *Profesjonalna dysza (8) umożliwia skierowanie powietrza w określony punkt, na przykład na korzenie włosa dla efektu prostowania lub na okrągłą szczotkę w celu uzyskania objętości. Profesjonaliści zalecają kierowanie gorącego powietrza od korzeni po końcówki w celu uzyskania prostości i braku objętości przy korzeniach. Pomaga to zasklepić naskórek i zapobiec skręcaniu się włosów.*
1 Strumień powietrza należy skierować na w żądanym kierunku (rys. 4).

Korzystanie z dyfuzora (9)
1 Po umyciu włosów nałożyć tradycyjnie piankę/żel.
2 Umieścić włosy w dyfuzorze. Wykonywać koliste ruchy dyfuzorem (Rys. 5).

Profesjonaliści radzą:
- Aby uzyskać mocniejsze loki, utrzymywać dyfuzor jak najbliżej głowy, dzięki czemu lok jest ciasny po wyschnięciu.
- Używać regulatora przepływu powietrza (6) w położeniu ✱, aby loki formowały się naturalnie, bez skręcania.

Korzystanie z przycisku zimnego powietrza (7)
☞ *Zimne powietrze ustawia fryzurę uzyskaną podczas suszenia gorącym powietrzem i nadaje połysk włosom. Profesjonaliści zalecają jego używanie dla uzyskania trwalszej fryzury.*
1 Po wysuszeniu włosów i ustaleniu ich kształtu naciśnij przycisk zimnego powietrza (7) na 15 do 20 sekund, aby uzyskać doskonały rezultat.

4 Czyszczenie i przechowywanie

☞ *Urządzenie może być czyszczone wyłącznie, kiedy jest schłodzone. Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, detergentów lub produktów ścierających.*
1 Odłączyć urządzenie od zasilania.
2 Używać suchej ściereczki.
3 Jeśli wlot powietrza zostanie zablokowany, należy go udrożnić.
W tym celu należy obrócić osłonę (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć ją (rys. 6).
4 Wyczyścić pokrywę (3) za pomocą małej szczoteczki.
5 Założyć osłonę (3) na miejsce. W tym celu należy przyłożyć pokrywę do suszarki tak, aby zatrzaski pokrywały się z otworami i przekręcić pokrywę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
☞ *Nie używać suszarki bez prawidłowo podłączonej pokrywy wlotu powietrza.*

SLOVENČINA sk

Vážený zákazník

Gratulujeme vám k výberu výrobku spoločnosti SOLAC. Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené s úmyslom dlhodobého pohodlného spĺňania očakávaní našich najnáročnejších zákazníkov. S elektrickými zariadeniami SOLAC sa môžete cítiť v bezpečí s vedomím, že zodpovedajú najprísnejším štandardom kvality a bezpečnosti. V túžbe nepretržitého vylepšovania si spoločnosť SOLAC vyhradzuje právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1 Bezpečnostné pokyny

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.*
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***
- *Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti, nie na priemyslové použitie. Akékoľvek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch môže byť' nebezpečné.*
- *Deti by ste mali mať' pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť'.*
- *Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani neopravujte. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie obráť'te sa prosím na špecializované servisné stredisko.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť' vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Časti alebo príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC, nepoužívajte.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní a odpájaní musí byť' zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy neť'ahajte za kábel, ani zaň zariadenie nevešajte. Vždy ť'ahajte za zástrčku, nikdy nie za napájací kábel.*

Sušič nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel, sprchy alebo iných nádob s vodou. Ak spadne do vody, NEPOKÚŠAJTE sa ho vytiahnuť'. Okamžite ho odpojte od napájania. Zariadenie nenamáčajte ani neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho do umývačky na riad. Počas čistenia by sa prístroj nemal dostať' do kontaktu s vodou.

- *Zariadenie nikdy nenechávajte vonku a nevystavujte ho tým prírodným živlom.*
- *Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.*
- *Zariadenie nikdy nenechajte v činnosti na mokrom povrchu alebo látke.*
- *Keď' fén používate v kúpeľni, odpojte ho po každom použití od zdroja elektrickej energie, pretože je nebezpečné nechávať' prístroj v blízkosti vody, aj keď' je vypnutý.*
- *Kvôli mimoriadnej ochrane vám odporúčame do elektrického obvodu, ktorý zásobuje kúpeľňu, nainštalovať' poistné zariadenie (RDD), ktoré neprekračuje 30mA. Opýtajte sa vášho inštalatéra.*

DÔLEŽITÉ: Ak chcete prístroj odstrániť', NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 Hlučnosť'

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 72 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

3 Popis

Hlavné časti	Príslušenstvo
1 Hlavné teleso	*8 Koncentrátor*
2 Napájací kábel	*9 Difuzér*
3 Kryt prívodu vzduchu	
4 Vývod vzduchu	

Ovládače a kontrolky
5 Regulátor teploty (3 polohy)
6 Vypínač a ovládacie tlačidlo prúdenia vzduchu (2 polohy)
7 Tlačidlo studeného vzduchu

Ochrana proti prehriatiu
☞ *Toto zariadenie má termostat, ktorý reguluje teplotu, aby sa predišlo jeho prehriatiu (v prípade, že prívod alebo vývod vzduch sú blokované). Ak sa to stane, zariadenie odpojte a počkajte päť minút. Odstráňte príčinu upchatia a zariadenie opätovne zapnite.*

Elektrické špecifikácie
- Vstupné napätie: 220-240V, 50/60Hz
- Spotreba energie: 2000W

4 Použitie

☞ *Toto zariadenie je odporúčané na sušenie, tvarovanie a zvlhčovanie vlasov.*
⚠ *Pred zapojením prístroja sa ubezpečte, že vaše ruky a zariadenie sú úplne suché.*
⚠ *UPOZORNENIE: zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody.*
⚠ *Uistite sa, že prívod a vývod vzduchu nie je zablokovaný.*

1 Ak chcete, pripojte koncentrátor (8) alebo difuzér (9). Urobte to nasledujúcim spôsobom: pripojte príslušenstvo na výstup vzduchu (obr. 1)
2 Zariadenie pripojte do elektrickej siete a nastavte regulátor prúdenia vzduchu (6) do požadovanej polohy: O - vypnuté ✱ - minimálna rýchlosť, ✱✱- maximálna rýchlosť (obr. 2).
3 Regulátor teploty (5) posuňte do požadovanej polohy (obr. 3): 0 - minimálna teplota, I - stredná teplota, II - maximálna teplota.
4 Pri sušení sa riaďte pokynmi podľa typu používaného príslušenstva.
5 Ak nechcete teplý vzduch, stlačte tlačidlo studeného vzduchu (7).
6 Po použití sušiča nastavte regulátor prúdenia vzduchu (6) do polohy O.

Použitie koncentrátora (8)
☞ *Profesionálny nástavec (8) vám umožní nasmerovať prúd vzduchu na konkrétne miesto, napríklad ku korienkom pre vyrovnanie vlasov alebo na okrúhlu kefu pre dosiahnutie objemu.*
Pre dosiahnutie veľmi rovného vzhľadu bez objemu pri korienkoch odborníci radia nasmerovať prúd horúceho vzduchu od korienkov po končeky. To umožňuje zaceliť vlasovú kutikulu a zabrániť kučeram.
1 Nasmerujte prúd vzduchu na požadovanú oblasť (obr. 4).

Použitie difuzéra (9)
1 Po umytí aplikujte na vlasy penové tužidlo alebo gél ako obyčajne.
2 Vlasy umiestnite do difuzéra. S difuzérom robte krúživé pohyby (obr. 5).

Odborné rady:
- Pre výraznejšie kučery držte difuzér čo najbližšie k hlave, aby sa kučera počas sušenia neuvoľnila.
- Nastavte regulátor prúdu vzduchu (6) do polohy ✱, aby sa kučery vyformovali prirodzene, bez kaderenia.

Použitie tlačidla studeného vzduchu (7)
☞ *Studeným vzduchom zafixujete účes získaný pomocou teplého vzduchu, čo vlasom dodá lesk. Odborníci odporúčajú využiť tento postup pre dlhšie trvajúci účes.*
1 Po vysušení vlasov a úprave tvaru prameňa vlasov stlačte tlačidlo na studený vzduch (7) na 15 alebo 20 sekúnd pre dosiahnutie dokonalého výsledku.

5 Čistenie a uskladnenie

☞ *Zariadenie čistite iba ak je studené. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, čistiace prostriedky ani abrazívne výrobky.*
1 Zariadenie odpojte od siete.
2 Používajte suchú látku.
3 Ak sa prívod vzduchu upchá, vyčistite ho.
Urobte to nasledujúcim spôsobom: otočte kryt (3) proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho (obr. 6).
4 Malou kefkou kryt (3) vyčistite.
5 Vymeňte kryt prívodu vzduchu (3). Urobte to nasledujúcim spôsobom: zarovnajte jazýčky na kryte s dierkami v sušiči a otočte kryt v smere hodinových ručičiek.
☞ *Ak nie je kryt prívodu vzduchu pripevnený správne, sušič nepoužívajte.*

MAGYAR hu

Használati Utasítás

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz úton és otthonában egyaránt. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.
A SOLAC a folyamatos fejlesztés jegyében fenntartja a jogot a termék előzetes értesítés nélküli módosítására.

1 Biztonsági előírások

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Ez a termék nem ipari, hanem otthoni használatra lett tervezve. Az útmutatóban leírtakon kívüli bármilyen alkalmazás veszélyes lehet.*
- *A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy lelki értelemben korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék tápkábelének vagy egyéb alkatrészének meghibásodását észleli, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Ne használjon a SOLAC által nem jóváhagyott alkatrészeket és kiegészítőket.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Alkatrészek felhelyezése, vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt azt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, vagy arról leválasztaná.*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*

Ne használja a hajszárítót vizet tartalmazó fürdőkád, mosdókagyló, zuhanyozó vagy bármilyen más víztartály mellett. Amennyiben a készülék vízbe esne, NE próbálja meg kivenni. Ehelyett azonnal húzza ki a készülék dugaszát a hálózati aljzatból. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe. A készülék a tisztítás során sem érintkezhet vízzel. A készüléket és a tápkábelt óvja mindenfajta folyadéktól.

- *Soha ne hagyja a készüléket szabad térben, kitéve a különböző természeti viszonyoknak.*
- *Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.*
- *A bekapcsolt készüléket soha ne helyezze nedves felületre vagy nedves ruhára.*
- *A hajszárítót a fürdőszobában való használat után csatlakoztassa le a hálózatról, mivel a hajszárító kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent, amennyiben víz közelében van.*
- *Kiegészítő védelemként javasoljuk egy 30 mA-t nem meghaladó áramerősségű maradékáram-működtetésű megszakító telepítését a fürdőszobát ellátó áramkörre. Az üzembe helyezéssel kapcsolatosan villanyszerelőtől kérhet tanácsot.*

FONTOS: Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

2 Leírás

A készülék alkatrészei	Tartozékok
1 A készülék háza	*8 Levegőkoncentrátor*
2 Tápkábel	*9 Diffúzor*
3 Légbeszívó nyílás fedele	
4 Légkimenet	

Vezérlő elemek és jelzőfények
5 Hőmérséklet-választó (3 fokozat)
6 Be-/kikapcsolás és légáram szabályozó gomb (2 fokozat)
7 Hideg levegő gomb

Túlmelegedés elleni védelem
☞ *A berendezés beépített termosztáttal rendelkezik, mely szabályozza a hőmérsékletet, így megakadályozza a túlhevülést (amennyiben a légbeszívó, vagy kifúvó nyílás eldugul). Amennyiben ez történik, válassza le a készüléket a hálózatról és várjon öt percet Távolítsa el az akadályt, majd kapcsolja be ismét a készüléket.*

3 Használat

☞ *A készülék a haj szárítására, formázására és nedvességének fenntartására alkalmas.*
⚠ *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy mind kezei, mind a készülék teljesen szárazok-e.*
⚠ *FIGYELMEZTETÉS: ne használja a készüléket víz közelében.*
⚠ *Ellenőrizze, hogy a légbeszívó és kifúvó nyílás nincs eltakarva.*

1 Ha kívánja, csatlakoztassa a koncentrátort (8) vagy a levegőelosztót (9). Ehhez helyezze fel a tartozékot a levegőkimenetre (1. ábra).
2 Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, és állítsa a légáram szabályozót (6) a kívánt állásba: O-ki, ✱-minimális sebesség, ✱✱-maximális sebesség (2. ábra)
3 Állítsa a hőmérséklet-választót (5) a kívánt állásba (3. ábra) 0 - minimális hőmérséklet, I - közepes hőmérséklet, II - maximális hőmérséklet.
4 A használt tartozéknak megfelelően tartsa be a szárítási útmutatásokat.
5 Ha felfűtetlen levegőt kíván nyomja meg a hideg levegő gombot (7).
6 A szárítás végeztével állítsa a kapcsolót (6) O állásba.

A levegőkoncentrátor (8) használata
☞ *A professzionális fúvóka (8) lehetővé teszi, hogy a levegőt közvetlenül egy pontra irányítsa, például hajsimítás esetén hajtőhöz, vagy körkeféře.*
A professzionális fodrászok javaslata szerint a forró levegőt a hajtőtől a végek irányába alkalmazza, ha egyenes, sima hajat szeretne, mely nem emelkedik fel a hajtőnél. Ezzel lezárja a hámréteget és megakadályozza a göndörödést.
1 A levegőt irányítsa a kívánt területre (4. ábra).

A levegőelosztó (9) használata
1 Hajmosást követően a szokványos módon alkalmazzon habot/zselét.
2 Helyezze be haját a légelosztóba. Tegyen körkörös mozdulatokat a légelosztóval (5. ábra).

Professzionális tanács:
- A jobb tartású fürtök érdekében a légelosztót tartsa a fejéhez legközelebb, így száradás közben szorosan tartja a fürtöt.
- Használja I állásban a légáram szabályozót (6), mely segíti a fürtök természetes göndörségének kialakulását.

A hideg levegő gomb (7) használata
☞ *A hideg levegő fixálja a hővel kialakított stílust, és fényessé teszi a hajat. A professzionális fodrászok javasolják a használatát a hosszabban tartó frizuráért.*
1 Ha megszárította és beállította a frizurát, nyomja a hideg levegő gombot (17) 15 vagy 20 másodpercen keresztül a tökéletes eredmény érdekében.

4 Tisztítás és tárolás

☞ *A hajszárítót csak lehűlt állapotban tisztítsa. Ne használjon oldó-, mosogató- vagy súrolószert.*
1 Húzza ki a készüléket.
2 Használjon száraz törlőkendőt.
3 Ha a légbeszívó nyílás elzáródik, tisztítsa ki. Ehhez forgassa el óra járásával ellenkező irányba a burkolatot (3) és vegye le azt (6. ábra).
4 Egy kis kefe használatával tisztítsa meg a burkolatot (3).
5 Helyezze vissza a beszívó burkolatát (3). Ehhez a burkolat füleit illessze be a szárító nyílásaiba és forgassa el a burkolatot óra járásával egyező irányba.
☞ *Ne használja a hajszárítót megfelelően rögzített légbeszívó nyílás-burkolat nélkül.*

5 Karbantartás

A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és - amennyiben szükséges - enyhe tisztítószert. A hajszárítót semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

6 Megfelelőségi nyilatkozat

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."
- Névleges feszültség: 220-240V, 50/60Hz; 2000W
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 72 dBA

CE

7 Forgalmazza

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft. 1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074/ (1) 370-1041

8 Garanciafeltételek

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is - csak szakember, szerviz javíthatja.

БЪЛГАРСК bg

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме ви за избора на продукт на SOLAC. Нашите продукти са проектирани и произведени с цел удобно да отговорят на очакванията на най-взискателните клиенти за дълго време. Можете да се чувствате сигурни с електроуредите на SOLAC, знаейки, че те отговарят на най-строгите стандарти за качество и безопасност.
В стремежа си за постоянно подобрение, SOLAC си запазва правото да въвежда промени без предварително уведомление.

1 Инструкции за безопасност

- *Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Този уред е само за домашно, а не за промишлено ползване. Всяка друга употреба извън посочената може да бъде опасна.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца) неопитни и неграмотни лица освен, ако не са наблюдавани или не са им дадени инструкции от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не променяйте и не ремонтирайте уреда по никакъв начин. Ако установите повреди по кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не са одобрени или препоръчани от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди поставяне или сваляне на части или извършване на дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока, изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да се изключи преди включване или изключване на щепсела от контакта.*
- *Никога не дърпайте кабела и не допускайте уредът да виси на кабела. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, никога кабела.*

Не използвайте сешоара в близост до бани, мивки, душове или други водни контейнери. Ако уредът падне във вода, НЕ се опитвайте да го извадите. Изключете го незабавно от захранването. Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, както и не го поставяйте в миялната машина. Уредът не трябва да влиза в контакт с вода по време на почистване. Избягвайте напръскването на уреда или захранващия кабел.

- *Никога не оставяйте уреда на открито, изложен на въздействието на околната среда.*
- *Не допирайте работещият уред с мокри ръце.*
- *Никога не оставяйте уреда да работи върху мокра повърхност или тъкан.*
- *При използване на сешоара в банята, изключете щепсела от контакта, тъй като близостта до вода е опасна, дори и при неработещ уред.*
- *За допълнителна защита, препоръчваме монтирането на трансформатор, не надвишаващ 30 mA, в електрическата верига, захранваща банята. Обърнете за съвет към електротехник.*

ВАЖНО: Когато искате да изхвърлите уреда, НЕ го изхвърляйте в обикновен контейнер за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ за да бъде обработен. Така помагаме за опазването на околната среда.

2 Описание

Основни компоненти	Приставки
1 Корпус	*8 Концентратор*
2 Захранващ кабел	*9 Дифузер*
3 Капак на отвора за приток на въздух	
4 Въздушен отвор	

Контроли и индикатори
5 Регулатор на температурата (3 положения)
6 Бутон за включване/изключване на въздушната струя (2 положения)
7 Бутон за студен въздух

Защита срещу прегряване
☞ *Уредът е снабден с термостат, който регулира температурата, за да предотврати прегряване, (ако са блокирани отворът на приток на въздух и отдушникът). Ако това се случи, разкачете уреда и изчакайте пет минути. Отстранете причината за запушването и включете отново уреда.*

Електрически спецификации
- Входно напрежение: 220-240V, 50/60Hz
- Разход на енергия: 2000W

3 Употреба

☞ *Този уред е предназначен за подсушаване, оформяне и овлажняване на косата.*
⚠ *Преди включване на уреда в електрическата мрежа, уверете се, че ръцете ви и уредът са напълно сухи.*
⚠ *ВНИМАНИЕ: не използвайте уреда в близост до вода.*
⚠ *Уверете се че отворите за приток и изпускане на въздух не са запушени.*

1 Ако желаете, прикрепете концентратора (8) или дифузера (9). За да направите това, прикрепете приставката към отвора за въздух (Фиг. 1)
2 Включете уреда в електрическата мрежа и поставете регулатора на въздушната струя (6) в желаното положение: O-изключено, ✱-минимална скорост, ✱✱-максимална скорост (Фиг. 2).
3 Поставете температурния селектор (5) в желаното положение (Фиг. 3): 0- минимално нагряване, I- средно нагряване, II-максимално нагряване.
4 Следвайте инструкциите за изсушаване според приставката, която използвате.
5 Ако искате въздушна струя без нагряване, натиснете бутона за студен въздух (7).
6 След използване на сешоара, поставете регулатора на въздушната струя (6) в положение O.

Използване на концентратора (8)
☞ *Професионалният накрайник (8) ви позволява да насочите въздушната струя към специфична точка, например към корените за ефект на изправяне или върху кръгла четка за обем.*
Професионалистите съветват да насочите горещата струя от корените към краищата за много изправена коса без обем в корените. Това помага да загладите епидермиса и да предотвратите накъдрянето.
1 Насочете въздушната струя в желаната посока (Фиг.4).

Използване на дифузера (9)
1 След като измиете косата си, сложете пяна/гел, както обикновено.
2 Поставете косата в дифузера. Правете кръгообразни движения с дифузера (фиг.5).

Професионален съвет:
- За по-добре оформени къдрици дръжте дифузера възможно най-близо до главата, за да може къдрицата да е здраво притисната, докато я изсушавате.
- Използвайте регулатора на въздушен поток (6) в позиция ✱, за да оформи къдриците естествено без фиксатори.

Използване на бутона за студен въздух (7)
☞ *Студеният въздух фиксира постигната чрез топлия въздух прическа и придава блясък на косата. Професионалистите съветват да го използвате за по-дълготрайна прическа.*
1 Щом веднъж сте изсушили и фиксирали формата на кичур коса, натиснете бутона за студен въздух (7) за 15 или 20 секунди за перфектен резултат.

4 Съхранение и почистване

☞ *Почиствайте уреда само когато е студен. Не използвайте разтворители или абразивни вещества за почистване.*
1 Изключете уреда от контакта.
2 Използвайте суха кърпа.
3 Ако отворът за приток на въздух е блокиран, почистете го. За целта, завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и махнете капака (3) (Фиг. 6).
4 Почистете капака (3) с малка четка.
5 Поставете обратно капака на въздушния отвор (3). За целта, изравнете щифтовете на капака с дупките в сешоара и завъртете капака по посока на часовниковата стрелка.
☞ *Не използвайте сешоара, ако капакът на отвора за приток на въздух не е прикрепен правилно.*

HRVATSKA hr

Poštovani korisniče!

Čestitamo Vam na odabiru proizvoda tvrtke SOLAC. Naši proizvodi razvijeni su i proizvedeni kako bi dugotrajno ispunili očekivanja naših najzahtjevnijih korisnika. Uz električne aparate tvrtke SOLAC, koji ispunjavaju najstrože zahtjeve kakvoće i sigurnosti, uvijek ćete se osjećati sigurno. Neprestano tražeći načine unaprjeđenja svojih proizvoda, SOLAC pridržava pravo na izmjene bez prethodne obavijesti.

1 Sigurnosne upute

- *Temeljito pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***
- *Ovaj aparat namijenjen je za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Uporaba izvan navedene namjene može predstavljati opasnost.*
- *Djeca se ne smiju igrati s aparatom te moraju biti pod nadzorom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Ni na koji način nemojte mijenjati niti popravljati aparat. Ako primijetite kvar na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije namještanja ili uklanjanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje isključite aparat. Aparat mora biti isključen prilikom priključivanja i isključivanja na električnu mrežu.*
- *Nikada ne povlačite kabel i ne vješajte aparat na njega. Nikada ne isključujte aparat povlačenjem kabela - izvucite utikač.*

Ne koristite aparat u blizini kada, sudopera, tuševa i drugih spremnika s vodom. Ako aparat padne u vodu, NE pokušavajte ga izvaditi. Odmah ga isključite iz napajanja. Nikada ne uranjajte aparat u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe. Prilikom čišćenja aparat ne smije doći u kontakt s vodom. Nemojte vodom poprskati aparat ni kabel za napajanje.

- *Nikada ne ostavljajte aparat na otvorenom izložen vremenskim utjecajima.*
- *Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Nikada ne ostavljajte uključeni aparat na vlažnoj površini ili tkanini.*
- *Prilikom uporabe sušila u kupaonici, isključite ga iz napajanja nakon uporabe budući da blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je sušilo isključeno.*
- *Za dodatnu zaštitu preporučena je ugradnja zaštitne diferencijalne sklopke (RDD) ispod 30 mA u električni krug kupaonice. Obratite se elektroinstalateru za savjet.*

VAŽNO: NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

2 Opis

Glavni dijelovi	Dodatna oprema
1 Kućište	*8 Koncentrator*
2 Kabel za napajanje	*9 Raspršivača*
3 Poklopac otvora za ulaz zraka	
4 Izlaz zraka	

Kontrole i kontrolne lampice
5 Regulator temperature (3 položaja)
6 Gumb za uklj./isklj. i regulaciju strujanja zraka (2 položaja)
7 Gumb za hladni zrak

Zaštita od pregrijavanja
☞ *Ovaj aparat sadrži termostat za regulaciju temperature kako bi se spriječilo pregrijavanje aparata (u slučaju da su otvori za ulaz ili izlaz zraka začepljeni). U tom slučaju isključite aparat i pričekajte pet minuta. Uklonite predmet koji je prouzročio začepljenje i ponovno uključite aparat.*

Električni podaci
- Ulazni napon: 220-240V, 50/60Hz
- Potrošnja energije: 2000W

3 Primjena

☞ *Aparat je namijenjen za sušenje, oblikovanje i vlaženje kose.*
⚠ *Prije priključivanja aparata na napajanje ruke i aparat moraju biti potpuno suhi.*
⚠ *UPOZORENJE: Ne koristite aparat u blizini vode.*
⚠ *Otvori za ulaz i izlaz zraka ne smiju biti blokirani.*

1 Ako želite, namjestite koncentrator (8) ili raspršivač (9). Da biste to učinili, montirajte dodatak na izlaz zrak (sl. 1)
2 Priključite aparat u napajanje i namjestite gumb za regulaciju strujanja zraka (6) u željeni položaj: O-isključeno, ✱-minimalna brzina, ✱✱-maksimalna brzina (sl. 2).
3 Namjestite regulator temperature (5) u željeni položaj (sl. 3): I-minimalna toplina, I-srednja toplina, II-maksimalna toplina.
4 Slijedite upute za sušenje u skladu s uporabljenim dodatkom.
5 Ukoliko ne želite topli zrak, pritisnite gumb za hladni zrak (7).
6 Nakon uporabe aparata, namjestite regulator strujanja zraka (6) u položaj O.

Uporaba koncentratora (8)
☞ *Profesionalni nastavak (8) omogućuje vam da usmjerite protok zraka prema određenoj točci, na primjer, prema korijenu za ravnanje kose ili prema okrugloj četki za dobivanje volumena. Stručnjaci savjetuju usmjeravanje protoka vrućeg zraka od korijena prema vrhu za potpuno ravnu kosu bez imalo volumena na korijenu. Time korijen biva zaštićen i smanjuje se mogućnost uvijanja kose.*
1 Usmjerite zrak prema željenom području (sl. 4).

Uporaba raspršivača (9)
1 Nakon pranja kose nanesite pjenu ili gel za kosu.
2 Kosu stavite u raspršivač. Kružnim pokretima pomičite raspršivač (sl. 5).

Savjet stručnjaka:
- Za izraženije kovrče raspršivač držite što bliže vlasištu tako da je kovrča čvrsto omotana dok se suši.
- Koristite gumb protoka zraka (6) u položaju ✱ kako biste postigli prirodno oblikovane kovrče.

Korištenje gumba za hladni zrak (7)
☞ *Hladan zrak utvrđuje izgled postignut vrućim zrakom i daje sjaj kosi. Stručnjaci preporučuju njegovo korištenje za dugotrajniji izgled.*
1 Nakon što ste osušili i odredili oblik pramena kose, pritisnite gumb za hladni zrak (7) i držite ga 15 do 20 sekundi za savršene rezultate.

4 Čišćenje i pohrana

☞ *Aparat čistite samo kad je potpuno hladan. Ne koristite otapala, deterdžente ni abrazivna sredstva za čišćenje.*
1 Izvucite kabel iz napajanja.
2 Koristite suhu krpu.
3 Ukoliko je otvor za ulaz zraka začepljen, očistite ga.
Da biste to učinili, okrenite pokrov u smjeru obrnutom od kazaljke na satu i izvucite pokrov (3) (sl. 6).
4 Očistite poklopac (3) četkicom.
5 Ponovno montirajte pokrov otvora za ulaz zraka (3). Da biste to učinili, poravnajte jezičke na pokrovu s rupama u sušilu i okrenite pokrov u smjeru kazaljke na satu.
☞ *Nemojte koristiti sušilo dok poklopac otvora za ulaz zraka nije ispravno pričvršćen.*

ROMÂNĂ ro

Stimate client

Vă felicităm pentru că aţi ales un produs Solac. Produsele noastre sunt proiectate şi fabricate pentru a îndeplini cât se poate de bine aşteptările celor mai exigenţi clienţi ai noştri, pe o perioadă lungă de timp. Vă puteţi simţi în siguranţă cu aparatele electrice SOLAC, ştiind că acestea respectă cele mai stricte standarde de calitate şi siguranţă. În dorinţa de a îmbunătăţi în mod continuu produsele, SOLAC îşi rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă.

1 Instrucţiuni privind siguranţa

- *Citiţi în întregime aceste instrucţiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- ***Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstraţi-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice; nu se va folosi în scopuri industriale. Orice altă utilizare decât cea descrisă în prezentele instrucţiuni poate fi periculoasă.*
- *Copiii trebuie supravegheaţi pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.*
- *Acest aparat nu a fost proiectat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau care nu au experienţă şi cunoştinţe, decât sub supravegherea unei persoane răspunzătoare pentru siguranţa lor sau după ce au primit instrucţiuni cu privire la folosirea aparatului de la acea persoană.*
- *Nu modificaţi şi nu reparaţi aparatul în nici un fel. Dacă identificaţi orice fel de anomalii la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiţi şi contactaţi o unitate service autorizată.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente.*
- *Nu folosiţi componente sau accesorii care nu au fost furnizate sau recomandate de SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat este aceeaşi cu cea din locuinţa dumneavoastră.*
- *Întotdeauna scoateţi aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a scoate piese ale acestuia şi înainte de a efectua operaţiuni de întreţinere şi de curăţare. De asemenea, scoateţi aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu energie electrică. Înainte de a scoate sau de a introduce aparatul în priză, asiguraţi-vă că acesta este oprit.*
- *Nu trageţi niciodată de cablul de alimentare şi nici nu agăţaţi aparatul de cablul de alimentare. Scoateţi întotdeauna aparatul din priză trăgând de ştecher, niciodată de cablul de alimentare.*

Nu utilizaţi uscătorul de păr în apropierea băilor, spălătoarelor, duşurilor sau a altor recipiente care conţin apă. Dacă acesta cade în apă, NU încercaţi să îl scoateţi. Scoateţi-l imediat din priză.Nu introduceţi niciodată aparatul în apă şi în nici un alt lichid şi nu îl introduceţi în maşina de spălat vase. În timp ce curăţaţi aparatul, acesta nu trebuie să intre în contact cu apa. Evitaţi să stropiţi aparatul şi cablul de alimentare.

- *Nu lăsaţi niciodată aparatul în afara locuinţei, expus fenomenelor naturale.*
- *Nu atingeţi aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcţiune.*
- *Nu lăsaţi niciodată aparatul în funcţiune pe o suprafaţă umedă sau pe materiale textile.*
- *Atunci când folosiţi uscătorul de păr în baie, scoateţi-l din priză, deoarece este periculos să apropiaţi aparatul de apă chiar când acesta este oprit.*
- *Pentru o protecţie suplimentară, vă recomandăm să montaţi, pe circuitul electric ce deserveşte baia, un dispozitiv de protecţie prin detectarea diferenţială a curenţilor reziduali (RDD) care să nu depăşească 30mA. Pentru detalii consultaţi electricianul dumneavoastră.*

IMPORTANT: Atunci când doriţi să aruncaţi aparatul, NU îl aruncaţi niciodată la gunoi. Duceţi-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veţi contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

2 Descriere

Componentele principale	Accesorii
1 Unitate principală	*8 Accesoriul pentru concentrarea jetului de aer*
2 Cablu de alimentare	*9 Difuzor*
3 Capacul intrării de aer	
4 Ieşirea de aer	

Dispozitive de control şi indicatoare
5 Comutator pentru selectarea temperaturii (3 poziţii)
6 Comutator Pornit/Oprit şi pentru controlul jetului de aer (2 poziţii)
7 Buton pentru aer rece

Protecţie la supraîncălzire
☞ *Acest dispozitiv are un termostat care reglează temperatura pentru a preveni supraîncălzirea acestuia (dacă intrarea sau ieşirea de aer este blocată). Dacă acest lucru se întâmplă, deconectaţi dispozitivul şi aşteptaţi cinci minute. Îndepărtaţi cauza care a determinat blocarea şi porniţi din nou aparatul.*

Specificaţii electrice
- Tensiune de alimentare: 220-240V, 50/60Hz
- Putere consumată: 2000W

3 Utilizare

☞ *Acest aparat a fost proiectat pentru uscarea, aranjarea şi hidratarea părului.*
⚠ *Înainte de a introduce aparatul în priză, asiguraţi-vă vă atât mâinile dumneavoastră cât şi aparatul sunt complet uscate.*
⚠ *AVERTISMENT: nu folosiţi aparatul în apropierea apei.*
⚠ *Asiguraţi-vă că admisia pentru aer şi ieşirea pentru aer nu sunt obstrucţionate.*

1 Dacă doriţi, ataşaţi accesoriul pentru concentrarea jetului de aer (8) sau accesoriul pentru difuzare (9). Pentru aceasta, montaţi accesoriul pe evacuarea aerului (fig. 1)
2 Introduceţi aparatul în priză şi plasaţi comutatorul pentru jetul de aer (6) în poziţia dorită: O-oprit, ✱-viteză minimă, ✱✱-viteză maximă (fig. 2).
3 Reglaţi comutatorul pentru selectarea temperaturii (5) în poziţia dorită (fig. 3): 0- temperatură minimă, I- temperatură medie, II-temperatură maximă.
4 Consultaţi instrucţiunile de uscare conform accesoriului utilizat.
5 Dacă nu doriţi ca jetul de aer să fie cald, apăsaţi butonul pentru aer rece (7).
6 După ce aţi terminat de folosit uscătorul, plasaţi comutatorul pentru controlul jetului de aer (6) pe poziţia O.

Utilizarea accesoriului pentru concentrarea jetului de aer (8)
☞ *Duza profesională (8) vă permite să îndreptaţi fluxul de aer spre un anumit punct, de exemplu, spre rădăcini, pentru un efect de îndreptare sau spre o perie rotundă, pentru volum.*
Profesioniştii recomandă direcţionarea fluxului de aer cald de la rădăcină către vârfuri pentru un păr foarte drept, fără volum la rădăcini. Aceasta ajută la închiderea cuticulelor şi reducerea buclelor.
1 Îndreptaţi jetul de aer spre zona dorită (fig. 4).

Utilizarea accesoriului pentru difuzare (9)
1 După spălarea părului, aplicaţi spumă/gel ca de obicei.
2 Introduceţi părul în difuzor. Mişcaţi circular difuzorul (fig. 5).

Profesioniştii recomandă:
- Pentru bucle mai bine definite, apropiaţi difuzorul de cap cât de mult posibil, astfel încât bucla să fie bine fixată în timp ce se usucă.
- Folosirea comutatorului fluxului de aer (6) în poziţia ✱ pentru a încuraja formarea naturală a buclelor fără a le încreţi.

Folosirea butonului pentru aer rece (7)
☞ *Aerul rece fixează coafura obţinută şi oferă părului strălucire. Profesioniştii recomandă folosirea acestuia pentru o coafură care rezistă mai mult.*
1 După ce aţi uscat părul şi aţi fixat forma buclelor, apăsaţi pe butonul pentru aer rece (7) timp de 15 sau 20 de secunde pentru un rezultat perfect.

4 Curăţare şi depozitare

☞ *Curăţaţi uscătorul de păr numai atunci când acesta este rece. Nu utilizaţi nici un fel de solvenţi, detergenţi sau produse abrazive.*
1 Scoateţi aparatul din priză.
2 Folosiţi o cârpă uscată.
3 Dacă intrarea de aer se blochează, curăţaţi-o.
Pentru aceasta, rotiţi capacul în sens antiorar şi trageţi-l (3) în afară (fig. 6).
4 Curăţaţi capacul (3) utilizând o perie mică.
5 Înlocuiţi capacul intrării de aer (3). Pentru aceasta, aliniaţi ghidajele de pe capac cu găurile din uscătorul de păr şi rotiţi capacul în sens orar.
☞ *Nu folosiţi uscătorul de păr în cazul în care capacul intrării aerului nu este corect ataşat.*

Mod. SP7149

sOlac

Secador de pelo	INSTRUCCIONES DE USO
Hair dryer	INSTRUCTIONS FOR USE
Sèche-cheveux	MODE D'EMPLOI
Haartrockner	GEBRAUCHSANLEITUNG
Secador de cabelo	INSTRUÇÕES DE USO
Asciugacapelli	ISTRUZIONI PER L'USO
Haardroger	GEBRUIKSAANWIJZING
Fén	NÁVOD K POUZITÍ
Suszarka	INSTRUKCJA OBSŁUGI
Sušič vlasov	NÁVOD NA POUŽITIE
Hajszárító	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Сешоар	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
Sušilo za kosu	UPUTE ZA UPOTREBU
Uscător de păr	INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Solac is a registered Trade Mark 12/10

es • ESPAÑOL
en • ENGLISH
fr • FRANÇAIS
de • DEUTSCH
pt • PORTUGUÊS
it • ITALIANO
nl • NEDERLANDS
cs • ČESKY
pl • POLSKI
sk • SLOVENČINA
hu • MAGYAR
bg • български
hr • HRVATSKA
ro • ROMÂNĂ

sOlac®
www.solac.com

100% Recycled Paper